

SAVOX XG® HC-1(2) User guide

EN

SAVOX

SALES PACKAGE CONTENTS



- Savox XG® HC-1(2)
- User Guide
- Thank You Card

PRODUCT DESCRIPTION

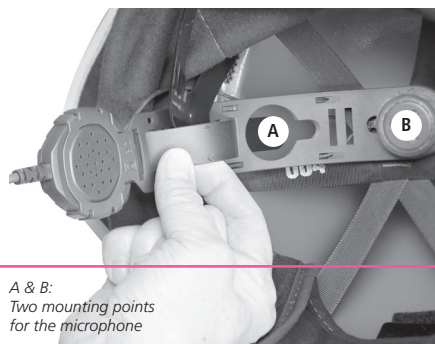
The Savox XG HC-1(2) is a durable and light weight helmet-com unit for professionals working in extreme and hazardous conditions. The Savox XG HC-1(2) provides instant, clear and reliable "hands-free" communication, increasing personal safety and work efficiency, allowing full concentration on the actual task.

Thanks to the unique arm/strap fastening system the Savox XG HC-1(2) easily mounts in almost any type of helmet without any tools. The XG HC-2 is the dual speaker version that mounts in helmets particularly prepared for communication.

The convenient bone conduction microphone is voice sensitive and makes a perfect combination with a breathing mask. The Savox XG HC-1(2) is the ideal communication solution for fire and rescue, special task operations – simply whenever using helmet. The Savox XG HC-1(2) connects to Savox XG remote speaker microphone/ Push-To-Talk unit adapting to most types of two-way radios.

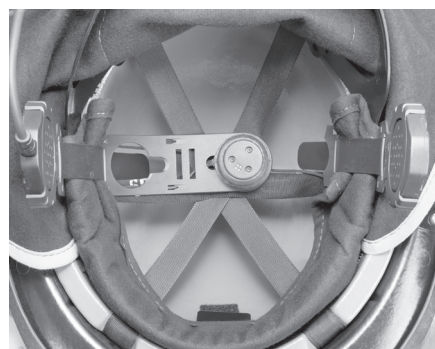
INSTALLATION OF THE SAVOX XG HC-1 INTO THE HELMET

- Choose the side of the helmet on which you prefer to have the unit
- Push the Savox XG HC-1 behind the headband of the helmet, or similar type of framework (figure 3). (Alternatively slide the flexible strap through a proper slot to the other side of the arm and then carefully slide the arm behind the headband).



A & B:
Two mounting points for the microphone

- When positioned in the helmet, weave the flexible strap (4) through an appropriate slot in the arm (3). Finally, weave the flexible strap (4) to the backside of the arm (3).
- It is important that when the helmet is on your head, the slots you have used keep the unit steady and that the speaker is positioned near your ear.

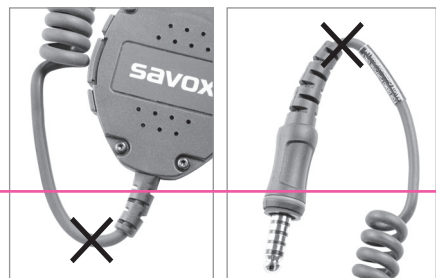


Interconnection/Use

- Make sure that the battery of the radio is fully charged
- Connect the radio interconnection cable of your Savox XG remote speaker microphone/Push-To-Talk unit to the radio
- Attach Savox XG remote speaker microphone/Push-To-Talk unit to a proper spot from where it can be easily operated
- It is preferable to wear the equipment inside clothing where it is protected from the environment
- Connect the quick release connector plug of the Savox XG HC-1(2) to the jack of the Savox XG remote speaker microphone/Push-To-Talk unit
- Switch your radio ON.
- Adjust the volume of the radio to a suitable level
- Press the push-to-talk button to verify that the two-way communication is working.

NOTE !

- Make sure the headband of the helmet and chin strap are correctly adjusted and always in use. The speaker(s) and microphone of the Savox XG HC-1(2) are sensitive parts. Always handle with care.
- Savox Communications Ltd strongly recommends to (detach or) take the Savox XG HC-1(2) off the helmet when two-way radio communications is not needed.
- Savox Communications Ltd is not responsible for any possible damages caused to any other equipment or clothing when using the Savox XG HC-1(2).
- Some radios cause high volume levels that might damage users hearing, if the XG HC-1 speaker is close to users ear.
- To prevent your hearing from possible permanent damage, make sure that the XG HC-1 speaker is not closer than 1,5cm from your ear.
- Cable on connector end or on product end shall not be bent over 90 degrees.

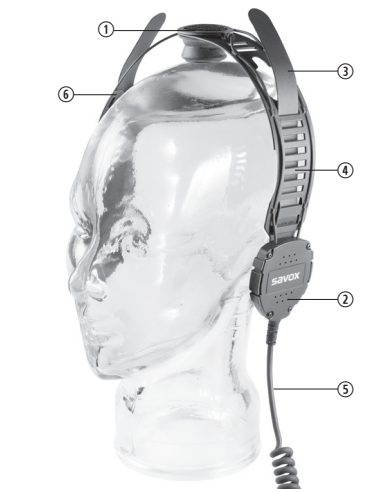


Cleaning

The unit can be cleaned with a wet sponge or brush and diluted dish washing detergent. Be careful when cleaning the microphone as it is very sensitive. Do not leave the device in the water or other liquid. Clean the connector with some high-class Vaseline spray (Savox recommends PRF Bajol, manufactured by Taerosol, (www.taerosol.com)) or similar type of lubricant. CAUTION! Do not apply solvents or similar caustic chemicals!

THE SAVOX XG HC-1(2) CONSISTS OF THE FOLLOWING PARTS / FUNCTIONS

1. Bone conduction microphone
2. Speaker(s)
3. Detachable arm
4. Flexible strap
5. Cable with quick release plug compatible with Savox XG remote speaker microphone/Push-To-Talk unit
6. XG HC-2 (product option)



Specific helmet adapter kit (purchase separately)

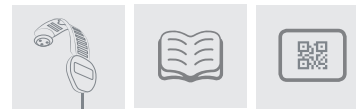
For customer support, please visit us at www.savox.com

SAVOX XG® HC-1(2) Bedienungsanleitung

DE

SAVOX

DIE VERKAUFSVERPACKUNG ENTHÄLT:



- Savox XG® HC-1(2)
- Bedienungsanleitung
- Dankeschön-Karte

PRODUKTBESCHREIBUNG

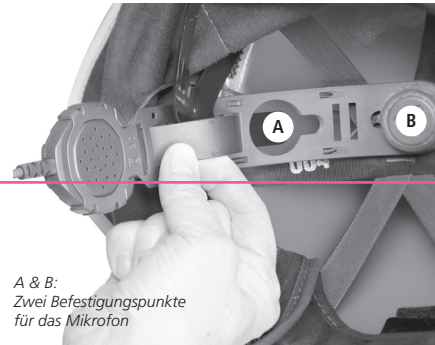
Das Savox XG HC-1(2) ist eine robuste, leichte Helm-Kommunikations-Einheit für den professionellen Einsatz in extremen und gefährlichen Umgebungen. Das Savox XG HC-1(2) ermöglicht direkte, klare und zuverlässige Freisprech-Kommunikation, trägt so zur Verbesserung der persönlichen Sicherheit und der Arbeitseffizienz bei und erlaubt gleichzeitig volle Konzentration auf die anstehende Aufgabe.

Dank des einzigartigen Befestigungssystems mit Bügel/Riemen lässt sich das Savox XG HC-1(2) einfach und ohne Werkzeug in fast jeden Helmtyp einbauen. Das XG HC-2 ist eine Version mit zwei Lautsprechern zur Installation in Helmen speziell vorbereitet zur Kommunikation.

Das praktische Mikrofon mit Knochen-Übertragung ist stimmempfindlich und bildet eine perfekte Kombination auch mit einer Atemschutz-Maske. Das Savox XG HC-1(2) ist die ideale Kommunikationslösung für Feuerwehr, Rettungskräfte und Spezialteams im Einsatz, wann immer man einen Helm benötigt. Das Savox XG HC-1(2) lässt sich an hochentwickelte SAVOX XG Com-Control-Einheiten und Fern-Lautsprecher/Mikrofonen (RSM) anschließen, welche für die gängigsten Funkgerätetypen lieferbar sind.

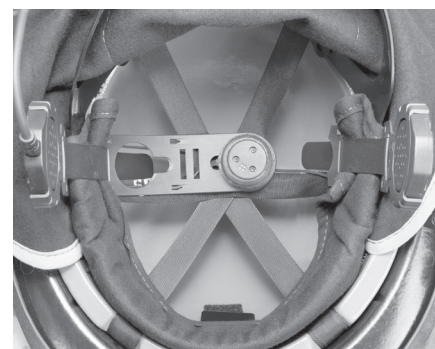
EINBAU DES SAVOX XG HC-1 IN DEN HELM

- Wählen Sie die Helmsseite, wo Sie die Einheit haben möchten.
- Drücken Sie das Savox XG HC-1 hinter das Kopfband des Helmes, oder eine ähnliche Struktur (Abbildung 3). (Oder führen Sie den flexiblen Riemen durch eine geeignete Vertiefung zur anderen Seite des Bügels (3).)



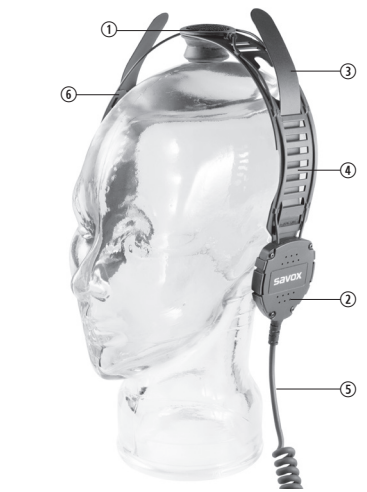
A & B:
Zwei Befestigungspunkte für das Mikrofon

- Wenn die Einheit im Helm positioniert ist, fädeln Sie den flexiblen Riemen (4) durch eine geeignete Vertiefung in den Bügel (3). Zum Schluss ziehen Sie den flexiblen Riemen (4) zur Rückseite des Bügels (3).
- Es ist wichtig, dass die benutzten Vertiefungen die Einheit nach dem Aufsetzen des Helmes stabil halten und dass der Lautsprecher sich in der Nähe Ihres Ohres befindet.



DAS SAVOX XG HC-1(2) ENTHÄLT FOLGENDE TEILE/FUNKTIONEN

1. Mikrofon mit Knochen-Übertragung
2. Lautsprecher
3. Abnehmbare Bügel
4. Flexibler Riemen
5. Kabel mit Schnell-Löse-Anschluss, kompatibel mit hochentwickelten SAVOX XG Com-Control-Einheiten und Fern-Lautsprecher/Mikrofonen (RSM)
6. XG HC-2 (Produkt Option)



Spezielles Helmsadapter-Set (separat verkauft)

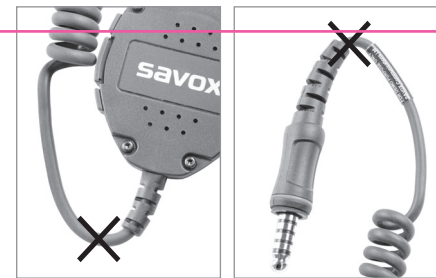
Für Kundensupport besuchen Sie uns bitte unter www.savox.com

Verbindung/Benutzung

- Stellen Sie sicher, dass die Batterie des Funkgeräts vollständig geladen ist.
- Verbinden Sie das Verbindungskabel Ihrer Savox XG Fern-Lautsprecher-Mikrofon/PTT-Einheit mit dem Funkgerät.
- Befestigen Sie die Savox XG Fern-Lautsprecher-Mikrofon/PTT-Einheit an einer günstigen Stelle, wo sie gut bedient werden kann.
- Es wird empfohlen, die Geräte unter der Kleidung zu tragen, wo sie vor der Umgebung geschützt sind.
- Verbinden Sie den Schnell-Löse-Anschluss des Savox XG HC-1(2) mit der Buchse der Savox XG Fern-Lautsprecher-Mikrofon/PTT-Einheit.
- Schalten Sie ihr Funkgerät EIN.
- Stellen Sie die Lautstärke des Funkgeräts auf ein passendes Niveau ein.
- Drücken Sie die Push-To-Talk-Taste um die Funktion der Zwei-Wege-Kommunikation zu überprüfen.
- Die Kabel am Anschluss- oder am Produktende dürfen nicht über 90 Grad gebogen werden.

HINWEIS!

- Stellen Sie sicher, dass das Kopfband des Helmes und der Kinnriemen korrekt eingestellt sind und immer benutzt werden. Die Lautsprecher und das Mikrofon des Savox XG HC-1(2) sind empfindliche Teile, die stets sorgsam behandelt werden müssen.
- Savox Communications Ltd empfiehlt dringend, das Savox XG HC-1(2) vom Helm abzunehmen (zu demontieren), wenn das Zwei-Wege-Funkgerät nicht benötigt wird.
- Savox Communications Ltd ist nicht verantwortlich für alle Art von möglichen Schäden an anderen Geräten oder Kleidung, wenn das Savox XG HC-1(2) benutzt wird.
- Einige Funkgeräte verursachen hohe Lautstärken, die das Gehör des Benutzers schädigen können, wenn der Lautsprecher des XG HC-1 nah am Ohr ist.
- Um Ihr Gehör vor möglicherweise bleibenden Schäden zu schützen, stellen Sie sicher, dass sich der Lautsprecher des XG HC-1 nicht näher als 1,5 cm an Ihrem Ohr befindet.
- Die Kabel am Anschluss- oder am Produktende dürfen nicht über 90 Grad gebogen werden.



Reinigung

Die Einheit kann mit einem nassen Schwamm oder einer Bürste und einem verdünnten Geschirrspülmittel gereinigt werden. Vorsicht beim Reinigen des Mikrofons, es ist sehr sensibel. Bitte legen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie den Anschluss regelmäßig mit einem hochwertigen Vaseline-Spray (Savox empfiehlt PRF Bajol, hergestellt von Taerosol, (www.taerosol.com)) oder einem ähnlichen Schmiermittel. ACHTUNG! Keine Lösungsmittel oder ähnliche, ätzenden Chemikalien verwenden!

SAVOX XG® HC-1(2) Manual de instrucciones

ES

SAVOX

CONTENIDO DEL ENVASE DE VENTA:



- Savox XG® HC-1(2)
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de agradecimiento

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

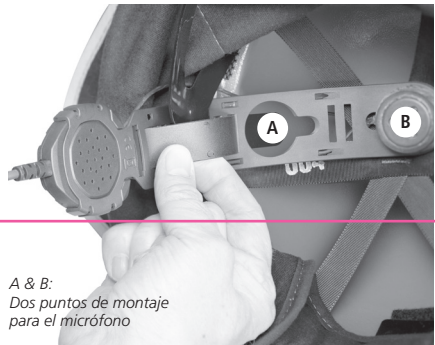
El Savox XG HC-1(2) es una unidad duradera y ligera de comunicación para casco para profesionales que trabajan en entornos extremos y peligrosos. El Savox XG HC-1(2) ofrece una comunicación "manos libres" instantánea, clara y fiable, lo que aumenta la seguridad y la eficacia a la vez que permite concentrarse plenamente en la tarea que se está realizando.

Gracias al exclusivo sistema de ajuste brazo/cinta, el Savox XG HC-1(2) se puede montar fácilmente en casi cualquier tipo de casco sin necesidad de herramientas. El XG HC-2 es una versión con doble altavoz que se monta en los cascos preparados para ello.

El cómodo micrófono de conducción ósea es sensible a la voz y encaja perfectamente con una mascarilla. El Savox XG HC-1(2) es la solución de comunicación ideal para operaciones de rescate en caso de incendio o fuerzas especiales, o lo que es lo mismo, siempre que se necesite usar casco. El Savox XG HC-1(2) se conecta con las unidades micrófono-altavoces remotos y unidades de control de comunicación Savox XG se adapta a casi todos los tipos de radio bidireccional.

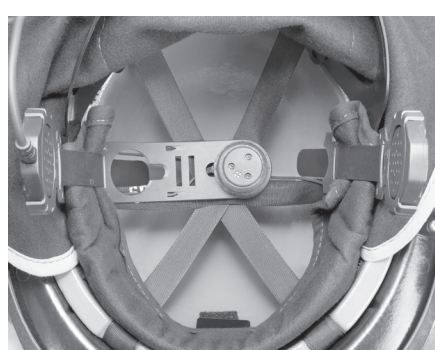
INSTALACIÓN DEL SAVOX XG HC-1 EN EL CASCO

- Elija el lado del casco donde prefiere montar la unidad.
- Empuje el Savox XG HC-1 hasta detrás de la diadema del casco o una estructura similar (imagen 3). (Alternativamente, puede deslizar la cinta flexible por una ranura hasta el otro lado del brazo extraíble y después deslizar con cuidado el brazo hasta detrás de la diadema).



A & B:
Dos puntos de montaje para el micrófono

- Una vez colocado en el casco, pase la cinta flexible (4) por la ranura correspondiente del brazo extraíble (3). En último lugar, pase la cinta flexible (4) por la parte trasera del brazo extraíble (3).
- Es importante que cuando se haya puesto el casco en la cabeza, las ranuras empleadas fijen la unidad y el altavoz esté cerca de su oreja.

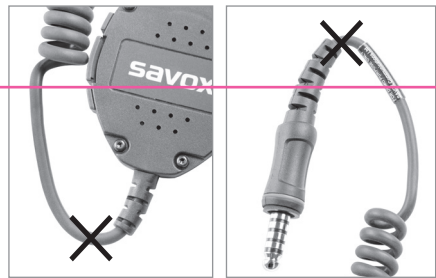


Interconexión/Use

- Asegúrese de que la batería de la radio está totalmente cargada.
- Conecte el cable de interconexión de la radio de su unidad altavoz-micrófono remoto/pulsar para hablar Savox XG a la radio.
- Coloque la unidad altavoz-micrófono remoto/pulsar para hablar Savox XG en un lugar adecuado donde sea fácil de manejar.
- Es preferible usar el equipamiento dentro de la ropa, donde esté protegido del entorno.
- Conecte el conector de desacoplamiento rápido del Savox XG HC-1(2) a la toma jack de la unidad altavoz-micrófono remoto/pulsar para hablar Savox XG.
- Encienda el aparato de radio (ON).
- Ajuste el volumen de la radio a un nivel adecuado.
- Pulse el botón PPH (pulsar para hablar) para comprobar que la comunicación bidireccional funciona.
- Evite que el cable se doble más de 90 grados en el extremo del conector o en el extremo del producto.

¡ATENCIÓN!

- Asegúrese de que la diadema del casco y la cinta de la barbilla están bien ajustadas y de que se usan en todo momento. Los altavoces y el micrófono del Savox XG HC-1(2) son piezas sensibles. Trátelas siempre con sumo cuidado.
- Savox Communications Ltd recomienda encarecidamente que se desacople o retire el Savox XG HC-1(2) del casco si no se precisa la comunicación de radio bidireccional.
- Savox Communications Ltd no es responsable de ningún posible daño causado a otro equipamiento o indumentaria mientras se usa Savox XG HC-1(2).
- Algunos radios crean altos niveles de volumen que podrían afectar a la audición del usuario, si el altavoz XG HC-1 se usa demasiado cerca del oído.
- Para evitar posibles daños permanentes en la audición, asegúrese de que el altavoz del XG HC-1 no está a menos de 1,5 cm del oído.
- Evite que el cable se doble más de 90 grados en el extremo del conector o en el extremo del producto.



Limpieza

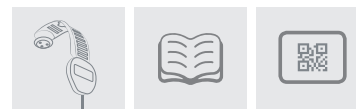
La unidad se puede limpiar con una esponja húmeda o un cepillo y detergente lavavajillas diluido. Tenga cuidado al limpiar el micrófono porque es muy sensible. No deje el dispositivo en agua ni otro líquido. Limpie el conector con nebulizador de vaselina de máxima calidad (Savox recomienda PRF Bajol, fabricado

SAVOX XG® HC-1(2) Notice d'emploi

FR

SAVOX

CONTENU DE L'EMBALLAGE



- Savox XG® HC-1(2)
- Notice d'emploi
- Carte de remerciement

DESCRIPTION DU PRODUIT

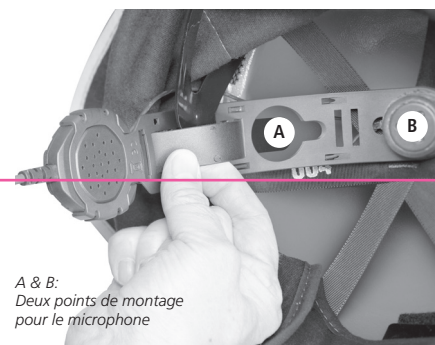
Savox XG HC-1(2) est une unité «helmet-com» légère et durable destinée aux professionnels travaillant dans des conditions extrêmes et dangereuses. Savox XG HC-1(2) permet de communiquer en instantané, avec clarté et fiabilité, tout en ayant les «mains libres»; ce système offre davantage de sécurité personnelle et d'efficacité au travail. L'utilisateur peut aussi se concentrer entièrement sur la tâche qu'il réalise.

Avec son système unique d'attache avec bras/sangle, Savox XG HC-1(2) se monte facilement dans presque n'importe quel type de casque et ce, sans outils. XG HC-2 est la version haut-parleur double; ce modèle s'installe dans des casques particulièrement adaptés pour communiquer.

Ce microphone à conduction osseuse pratique réagit à la voix et se combine parfaitement avec un masque de respiration. Savox XG HC-1(2) est la solution de communication idéale pour les situations d'incendie et de sauvetage et les opérations spéciales: pour résumer, à chaque fois que vous portez un casque. Savox XG HC-1(2) se connecte à des unités avancées Savox XG Com-Control/conversationnel s'adaptant à la plupart des types d'émetteur-récepteur.

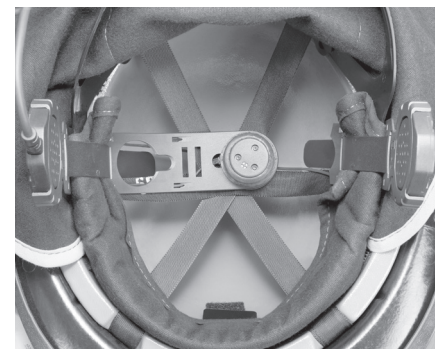
MONTAGE DE SAVOX XG HC-1 DANS LE CASQUE

- Choisissez le côté du casque sur lequel vous préférez installer l'unité.
- Enfoncez Savox XG HC-1 derrière le serre-tête du casque, ou un équipement similaire (Figure 3). Vous pouvez aussi faire glisser la sangle flexible dans une fente appropriée et la conduire jusqu'à l'autre côté du bras et ensuite faire passer délicatement le bras derrière le serre-tête).



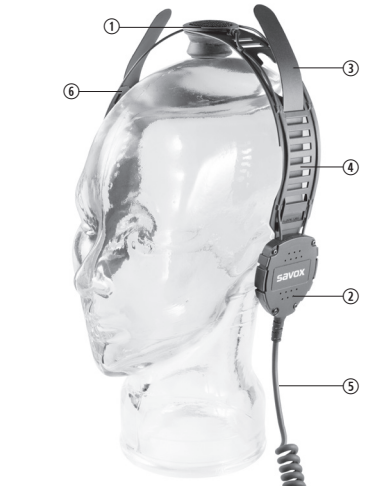
A & B:
Deux points de montage pour le microphone

- Une fois positionnée dans le casque, tissez la sangle flexible (4) dans une fente adaptée du bras (3). Enfin, tissez la sangle flexible (4) jusqu'à l'arrière du bras (3).
- Il est important que lorsque vous portez votre casque, les fentes utilisées maintiennent l'unité et que le haut-parleur soit positionné près de votre oreille.



SAVOX XG HC-1(2) COMPORTE LES PARTIES/FONCTIONS SUIVANTES

1. Microphone à conduction osseuse
2. Haut-parleur(s)
3. Bras détachable (XG HC-1)
4. Sangle flexible (XG HC-1)
5. Câble avec prise à engagement rapide compatible avec des unités avancées Savox XG Com-Control/conversationnel
6. XG HC-2 (option de produit)



Kit spécial adaptateur de casque (vendu séparément)

Pour le service client, veuillez visiter notre site: www.savox.com

Interconnexion/Utilisation

- Vérifiez que la batterie de la radio est entièrement chargée.
- Connectez à la radio le câble d'interconnexion radio de votre microphone haut-parleur à distance Savox XG /unité Push-To-Talk
- Attachez le microphone haut-parleur à distance Savox XG /unité Push-To-Talk à un emplacement approprié qui vous permettra de facilement l'utiliser
- Il est préférable de porter cet équipement à l'intérieur des vêtements pour le protéger des éléments extérieurs
- Connectez la fiche connecteur à détachement rapide de Savox XG HC-1(2) au connecteur Jack du microphone haut-parleur à distance Savox XG /unité Push-To-Talk
- Allumez votre radio
- Réglez le volume de la radio à un niveau adéquat
- Appuyez sur le bouton push-to-talk pour vérifier que la communication émetteur-transmetteur fonctionne
- Le câble branché à l'extrémité du connecteur ou au produit ne doit pas être incliné dans un angle supérieur à 90 degrés.

ATTENTION!

- Vérifiez que le serre-tête du casque et la mentonnière sont correctement ajustés et toujours utilisables. Les haut-parleur(s) et le microphone de Savox XG HC-1(2) sont des éléments sensibles. Ces parties doivent donc être manipulées avec précaution.
- Savox Communications Ltd recommande fortement de détacher ou d'enlever Savox XG HC-1(2) du casque lorsque vous n'avez pas besoin de communiquer en mode émetteur-transmetteur.
- Savox Communications Ltd décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels causés par d'autres équipements ou vêtements lors de l'utilisation de Savox XG HC-1(2).
- Certaines radios engendrent des volumes sonores d'écoute élevés pouvant entraîner des dommages auditifs (si le haut-parleur XG HC-1 se trouve près de l'oreille de l'utilisateur).
- Pour éviter que les dommages auditifs soient irréversibles, vérifiez que votre haut-parleur XG HC-1 est à plus de 1,5 cm de votre oreille.
- Le câble branché à l'extrémité du connecteur ou au produit ne doit pas être incliné dans un angle supérieur à 90 degrés.



Entretien

L'unité peut être nettoyée avec une éponge ou une brosse humide et un détergent pour vaisselle dilué. Nettoyer délicatement le microphone car cet appareil est très sensible. Ne pas laisser l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Le connecteur doit être nettoyé avec un spray Vaseline de qualité supérieure; Savox recommande le produit PRF Bajol de la marque Taerosol (www.taerosol.com) ou un lubrifiant similaire. ATTENTION! Ne pas utiliser de solvants ou de produits chimiques équivalents corrosifs!



Específico juego adaptador de casco (se compra por separado)

Para soporte al cliente, visítenos en www.savox.com

WARRANTY

EN

WARRANTY

- SAVOX grants a 24 month guarantee for its accessories which period begins from the date of sales to the original purchaser. This includes warranty repairs or replacement, whichever is of lower cost, of equipment or parts.
- The defective products or parts should be sent to the manufacturer or to an authorised service repair center intact i.e. for any products that have been opened in a service attempt by an unauthorized service repair shop or by the owner/user the warranty is void. Costs of transportation are not included in the warranty service.
- Damages which are caused by improper use or handling, storage or transportation are excluded from the warranty.
- SAVOX is not liable for any damages caused by failure of the SAVOX product during operation.
- In other respects, the warranty conditions set forth in the NL92 will apply.

LIMITED WARRANTY FOR THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADIAN MARKETS ONLY

SAVOX Communications Inc. ("SAVOX") warrants that the SAVOX com-control ("the Product") will be free from defects in material or workmanship as follows:

For a time period of one (1) year from the date of purchase, SAVOX will repair or replace the Product (repair or replacement to be at SAVOX's sole discretion) if it is determined to be defective.

For an additional one-year period from the date of purchase, SAVOX will provide replacement parts or replace the Product (repair or replacement to be at SAVOX's sole discretion), however, the customer will be responsible to pay labor charges during the second year of the limited time warranty.

There are no warranties that extend beyond the limited warranty set forth above.

Certain distributed products are warranted and serviced by their original manufacturer. Please consult with your Dealer for details. During the labor warranty period, to repair the Product, Purchaser may return the defected Product, freight prepaid, or deliver it to the designated SAVOX authorized service center, the address of which can be found at www.savox.com. SAVOX is not obligated to provide the Purchaser with a substitute unit during the warranty period or at any time.

CONDITIONS

- Notification of Claims: Warranty Service: If purchaser discovers that the Product has proven defective in material or workmanship, then written notice with an explanation of the claim shall be given promptly by Purchaser to SAVOX but all claims for warranty service must be made within the warranty period. If after investigation SAVOX determines that the reported problem was not covered by the warranty, Purchaser shall pay SAVOX for the cost of investigating the problem at its then prevailing time- and materials rate. No repair or replacement by Purchaser of any Product or part thereof shall extend the warranty period as to the entire Product. The specific warranty on the repaired part only shall be in effect for a period of ninety (90) days following the repair or replacement of the part or the remaining period of the Product warranty, whichever is greater.

For customer support, please visit us at www.savox.com

- Exclusive Remedy: Acceptance: Purchaser's exclusive remedy and SAVOX's sole obligation is to supply (or pay for) all labor necessary to repair any Product found to be defective within the applicable warranty period and to supply, at no extra charge, new or rebuilt replacements for defective parts. If repair or replacement fails to remedy the defect, then and only in such event, shall SAVOX refund to Purchaser the price for such Product. Purchaser's failure to make a claim as provided in Paragraph 1 above or continued use of the Product shall constitute an unqualified acceptance of such Product and waiver by Purchaser of all claims thereto.
- Exceptions to Limited Warranty: SAVOX shall have no liability or obligation to Purchaser with respect to any Product subjected to abuse, improper use, negligence, accident, modification, failure of the end-user to follow the operating and maintenance procedures of the procedures outlined in the user's guide, attempted repair by nonqualified personnel, operation of the unit outside of the published environmental and electrical parameters, or if such Product's original identification (trademark, serial) markings have been defaced, altered, or removed, SAVOX excludes from warranty coverage. Products sold AS IS and/or WITH ALL FAULTS and excludes used Products which have not been sold by SAVOX to the Purchaser.
- Proof of Purchase: The authorized Seller's dated bill of sale must be retained as evidence of the date of purchase and to establish warranty eligibility.

Disclaimer of warranty

Except for foregoing warranties, SAVOX hereby disclaims and excludes all other warranties, express or implied, including, but not limited to any and/or all implied warranties of merchantability, fitness for particular purpose and/or any warranty with regard to any claim of infringement that may be provided in section 2-312(D) of the uniform commercial code and/or in any other comparable state statute. SAVOX hereby disclaims any representations or warranty that the product is compatible with any combination of non-SAVOX products purchaser may choose to connect with the Product, including without limitation, portable two-way handheld transceivers and interface products.

Limitation of liability

SAVOX is not liable for any Purchaser's sole and exclusive remedy for damages for any claim of any kind whatsoever. Regardless of the legal theory and whether arising in tort or contract, shall not be greater than the actual purchase price of the product with respect to which such claim is made. In no event shall SAVOX be liable to purchaser for any special, indirect, incidental, or consequential damages of any kind including, but not limited to compensation, reimbursement or damages on account of the loss of present or prospective profits or for death, personal injury or to property damage or for any other reason whatsoever. Purchaser agrees that the cost of the Product is a reasonable measure of Purchaser's damage in the event of a claim for damage made by the Purchaser based upon the circumstances existing at the time of the sale of the product in light of anticipated or actual harm.

This Product is for commercial use.SAVOX reserves all the rights to changes.

Design and manufacturing:

SAVOX Communications Ltd
Sinikalliontie 3B, FIN-02630 Espoo, Finland
savox@savox.com

K16284 #A

GARANTIE

DE

GARANTIE

- SAVOX gewährt eine 24-monatige Garantie für Ihr Zubehör ab dem Verkaufsdatum, an dem das Zubehör erstmals von einem Endkunden/Endverbraucher erworben wurde. Diese beinhaltet Gewährleistungsreparaturen oder Austausch, je nachdem, was günstiger ist, des gesamten Systems oder Teilen davon.
- Die defekten Produkte oder Teile sollten an den Hersteller oder an ein autorisiertes Reparatur-/Service Center zurückgeschickt werden. Das heißt, dass die Garantie auf alle Produkte, die durch eine nicht autorisierte Service-Werkstatt oder durch den Eigentümer/Nutzer geöffnet werden oder der Versuch unternommen wird, diese zu öffnen, erlischt. Transportkosten sind nicht in der Garantieleistung enthalten.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Handhabung, Lagerung oder Transport verursacht worden sind, sind von der Garantieleistung ausgeschlossen
- SAVOX haftet nicht für Schäden, die durch Ausfall des SAVOX Produktes während des Betriebes verursacht wurden
- Ansonsten finden die in NL92 dargelegten Garantie-/Gewährleistungsbedingungen Anwendung

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE NUR FÜR DIE VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA UND DEN KANADISCHEN MÄRKTEN

SAVOX Communications Inc. ("SAVOX") gewährleistet, dass das SAVOX Com-Control ("Das Produkt") frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern wie folgt ist:

Für einen Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum, wird SAVOX das Produkt reparieren oder ersetzen (Reparatur oder Ersatzlieferung erfolgt nach Ermessen von SAVOX), wenn festgestellt wurde, das es defekt/fehlerhaft ist. Für ein weiteres Jahr wird SAVOX Ersatzteile bereitstellen oder das Produkt ersetzen (Reparatur oder Ersatzlieferung erfolgt nach Ermessen von SAVOX), jedoch wird der Kunde verantwortlich sein, die Arbeitskosten während des zweiten Jahres der eingeschränkten Garantiefrist zu zahlen.

Es gibt keine Garantieleistungen, die über die oben genannte eingeschränkte Garantie hinaus geht bzw. diese verlängert.

Bestimmte vertriebene Produkte werden durch ihren ursprünglichen Hersteller garantiert und entsprechend gewartet. Für nähere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung. Um das defekte/fehlerhafte Produkt reparieren zu lassen, kann der Kunde/Käufer während des Garantiezeitraums (Arbeitsgarantiezeitraum) das Produkt zurücksenden oder dies an den benannten SAVOX autorisierten Service Center versenden. Versand-/Frachtkosten sind im Voraus zu bezahlen. Die Adresse finden Sie unter www.savox.com. SAVOX ist nicht verpflichtet, den Käufer mit einer Ersatzeinheit/einem Ersatzgerät während der Garantiezeit oder zu irgendeiner Zeit zu versorgen.

KONDITIONEN

- Schadensmeldungen: Garantieleistung: Wenn ein Käufer feststellt, dass das Produkt nachweislich einen Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, dann muss eine schriftliche Mitteilung mit einer Erläuterung der Forderung/Fehlerbeschreibung unverzüglich vom Käufer an SAVOX erfolgen, allerdings müssen alle Ansprüche auf Garantieleistung innerhalb der Garantiezeit vorgenommen werden. Wenn SAVOX nach der Untersuchung feststellt, dass das gemeldete Problem nicht durch die Garantieleistung abgedeckt wird, muss der Käufer SAVOX die entstandenen Kosten der Untersuchung des Problems zum aktuell geltenden Zeit- und Materialpreis zahlen. Keine Reparatur oder kein Austausch, durch den Käufer eines Produkts oder eines Teils, wird die Garantiezeit des ganzen Produktes verlängern. Die spezifische Garantieleistung auf die reparierten Teile ist nur gültig für einen Zeitraum von 90 Tagen nach der Reparatur bzw. den Ersatz/ Austausch des Teils oder es gilt die verbleibende Zeit der Originalprodukt-Garantie, je nachdem, welche der beiden Fristen länger ist.

Für Kundensupport besuchen Sie uns bitte unter www.savox.com

- Ausschließliches Rechtsmittel: Akzeptanz/ Annahmeerklärung: Des Käufers ausschließliches Rechtsmittel und SAVOX's alleinige Verpflichtung besteht darin, jede notwendige Arbeit zur Verfügung zu stellen (oder zu bezahlen), um ein fehlerhaftes Produkt innerhalb der gültigen Garantiezeit zu reparieren und, ohne Aufpreis, einen neuen oder umgebauten Ersatz für defekte Teile zu liefern. Wenn die Reparatur oder der Ersatz scheitert, um den Defekt zu beheben, dann und nur in diesem Fall, wird SAVOX dem Käufer den Preis für das Produkt erstatten. Versäumt der Käufer einen Anspruch gemäß dem o. g. Absatz 1 zu erheben, oder gebrauch/ benutzt er das Produkt weiterhin, wird dadurch eine uneingeschränkte Akzeptanz dieses Produktes begründet und er verzichtet somit auf alle Ansprüche.
- Ausnahmen zur eingeschränkten Garantieleistung: SAVOX übernimmt keine Haftung oder Verpflichtung dem Käufer gegenüber in Bezug auf irgendein Produkt, welches den folgenden Punkten ausgesetzt war, und schließt somit die Garantieleistung aus:
 - Missbrauch - unsachgemäße Verwendung - Fahrlässigkeit - Unfall
 - Änderungen - Versagen des Endnutzers, die Betriebs- und Anstandhaltungsanweisung gemäß den dargelegten Vorgaben der Bedienungsanleitung zu folgen - Versuch einer Reparatur durch unqualifiziertes/nicht-autorisiertes Personal - Betrieb des Gerätes/der Einheit außerhalb der veröffentlichten Umwelt-/Klimatischen und elektrischen Parameter - oder wenn eine original Produktkennzeichnung (Markenzeichen, Seriennummer) unleserlich/unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde - Produkte, die wie gesehen und/oder mit allen Fehlern verkauft wurden - Gebrauchte Produkte, die nicht durch SAVOX an den Käufer verkauft wurden
- Kaufnachweis: Um den Garantieleistungsanspruch bzw. -berechtigung zu begründen, muss der datierte Kaufvertrag des autorisierten Verkäufers als Beweis/ Beleg des Kaufdatums aufbewahrt werden.

Haftungsausschluss

Außer für die vorangegangenen Garantieleistungen, schließt SAVOX hiermit alle anderen Garantieleistungen, einschließlich der Gewährleistung, aus, jedoch nicht beschränkt auf irgendeiner und/oder allen konkludenten Garantieleistungen für Markttauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck und/oder jegliche Garantieleistung im Zusammenhang mit irgendeiner Forderung wegen einer Rechtsverletzung gemäß § 2-312 (D) des Uniform Commercial Code und /oder in irgendeinem anderen vergleichbaren Staatsgesetz. SAVOX lehnt hiermit jegliche Zusicherungen oder Gewährleistungen ab, dass das Produkt mit irgendeiner Kombination von nicht-SAVOX Produkten, die der Käufer wählen und mit dem Produkt verbinden kann, kompatibel ist, einschließlich und ohne Einschränkung, portable zwei-Wege-Handfunkgeräte und Schnittstellenprodukte.

Haftungsbeschränkung

SAVOX haftet nicht für alleinige und ausschließliche Rechtsmittel eines jeden Käufers bei Ansprüchen auf Schadensersatz jeglicher Art. Unabhängig von der juristischen Theorie und ob diese aus einer unerlaubten Handlung oder einem Vertrag resultiert, ist der Schaden nicht größer sein als der tatsächliche Kaufpreis des Produkts in Bezug auf den geltend gemachten Anspruch.

In keinem Fall haftet SAVOX gegenüber dem Käufer für besondere, indirekte, zufällige oder Folgeschäden jeglicher Art, aber nicht beschränkt auf Entschädigung, Erstattung oder Schadensersatz wegen des Verlustes des gegenwärtigen oder zukünftigen Gewinns oder für Tod, Körperverletzung oder Sachschaden oder für jeden, welcher auch immer anderen Grund.

Der Käufer ist damit einverstanden, dass im Falle eines Schadensersatzanspruchs seinerseits, der Produktpreis eine angemessene Messgröße des Schadens darstellt, die auf die bestehenden Umstände zum Zeitpunkt des Verkaufs der Ware, angesichts des voraussichtlichen oder tatsächlichen Schadens, basiert.

Dieses Produkt ist für den kommerziellen Gebrauch.

Design and Herstellung:
SAVOX Communications Ltd
Sinikalliontie 3 B, FIN-02630 Espoo, Finland
savox@savox.com
www.savox.com

K16284 #A

GARANTÍA

ES

GARANTÍA

- SAVOX ofrece una garantía de 24 meses para sus accesorios a partir de la fecha de venta al comprador original. Incluye reparaciones o sustituciones por garantía (la opción que sea más barata) del equipamiento o las piezas.
- Los productos o piezas defectuosas deben enviarse intactas al fabricante o a un centro de reparaciones autorizado; es decir, la garantía de los productos que hayan sido abiertos por reparación o mantenimiento en un taller no autorizado o por el mismo dueño/usuario quedará anulada. El servicio de garantía no incluye los gastos de transporte.
- La garantía no cubre los daños debidos a un uso, manejo, almacenamiento o transporte inadecuados.
- SAVOX no será responsable de ningún daño debido a un fallo del producto SAVOX en funcionamiento.
- Por lo demás, se aplicarán las condiciones de garantía generales NL92.

GARANTÍA LIMITADA ÚNICAMENTE PARA LOS MERCADOS DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y CANADÁ.

SAVOX Communications Inc. ("SAVOX") garantiza que el control de comunicaciones SAVOX (en adelante, "el Producto") no presentará defectos materiales ni de fabricación, como se establece a continuación:

Durante un plazo de un (1) año a partir de la fecha de compra, SAVOX reparará o sustituirá el Producto (reparación o sustitución según el criterio exclusivo de SAVOX) si se establece que es defectuoso.

Durante un (1) año adicional a partir de la fecha de compra, SAVOX proporcionará las piezas de repuesto o sustituirá el Producto (reparación o sustitución según el criterio exclusivo de SAVOX), pero el cliente correrá con los gastos de mano de obra durante el segundo año de la garantía limitada.

No hay garantías que excedan la garantía limitada que se fija más arriba.

Algunos productos distribuidos cuentan con garantía y mantenimiento del fabricante original. Consulte a su Proveedor si desea más información. Durante el periodo de garantía con costes de mano de obra, para reparar el Producto, el Comprador podrá enviar el Producto defectuoso a portes pagos o entregarlo en el centro de reparación autorizado por SAVOX designado (puede consultar la dirección en www.savox.com). SAVOX no está obligado a proporcionar al Comprador una unidad de sustitución durante el periodo de garantía ni en otro momento.

CONDICIONES

- Notificación de reclamaciones: Servicio de garantía: Si el Comprador descubre que el Producto presenta algún defecto de material o fabricación, el Comprador deberá enviar por escrito una explicación de la reclamación lo antes posible a SAVOX. Todas las reclamaciones de garantía deben realizarse dentro del plazo de la garantía. Si después de estudiar el Producto, SAVOX considera que la garantía no cubre el problema reclamado, el Comprador deberá abonar a SAVOX el coste del peritaje en función de la tarifa de tiempo y material en vigor. Ninguna reparación o sustitución por parte del Comprador de cualquier Producto o parte del mismo supondrá una extensión del plazo de garantía al Producto completo. La garantía concreta de la pieza reparada estará en vigor sólo durante un plazo de noventa (90) días a partir de la reparación o sustitución de la pieza o el plazo restante de la garantía del Producto, el que sea mayor.

Para soporte al cliente, visítenos en www.savox.com

- Recurso exclusivo: Aceptación: El único recurso del Comprador y la única obligación de SAVOX consisten en proporcionar (o pagar) la mano de obra necesaria para reparar cualquier Producto que resulte ser defectuoso, dentro del plazo de garantía aplicable, y proporcionar, sin costes adicionales, repuestos nuevos o reparados para las piezas defectuosas. Únicamente en la reparación o el repuesto no solución de un defecto, SAVOX deberá abonar al Comprador el precio del Producto. Si el Comprador no presenta la reclamación tal y como se especifica en el Párrafo 1 que figura más arriba o sigue usando el Producto, se considerará como aceptación sin reservas del Producto e implica su renuncia a cualquier reclamación sobre el mismo.
- Excepciones de la Garantía limitada: SAVOX no tendrá obligación ni responsabilidad frente al Comprador en cuanto a cualquier Producto que haya sufrido uso excesivo, uso inadecuado, negligencia, accidente, cambios, manejo y mantenimiento no conforme a los procedimientos definidos en el manual de usuario, intento de reparación por parte de personal no cualificado, uso de la unidad fuera de los parámetros ambientales y eléctricos publicados o si la identificación original del Producto (marca comercial, serio) ha sido tachada, modificada o borrada. SAVOX excluye de cualquier cobertura de garantía los productos vendidos TAL CUAL y/o CON TODOS LOS FALLOS, así como los Productos usados que no hayan sido vendidos al Comprador por SAVOX.
- Justificante de compra: Es obligatorio conservar la factura de venta del Vendedor autorizado como justificante para la fecha de compra y los derechos de garantía.

Exclusión de garantía

Excepto las garantías que se indican más arriba, SAVOX excluye cualquier otra garantía, implícita o explícita, incluyendo entre otros cualquier o todas las garantías implícitas de comercialización, adecuación a un fin concreto o cualquier otra garantía relativa a reclamaciones por incumplimiento que pudieran figurar en la sección 2-312(D) del código comercial uniforme o en cualquier otro estatuto nacional comparable. SAVOX excluye además cualquier representación o garantía de que el producto sea compatible con combinaciones de productos que no sean SAVOX que el Comprador decida conectar al Producto, incluyendo entre otros, transceptores portátiles bidireccionales o productos de interfaz.

Limitación de responsabilidad

SAVOX no será responsable de los recursos interpuestos a discreción del Comprador de indemnización por daños de ningún tipo. Independientemente de la teoría jurídica y de si surge por agravio o contrato, nunca será mayor que el precio de compra actual del Producto para el que se presenta la reclamación. SAVOX no será responsable en ningún caso ante el Comprador de daños especiales, indirectos, fortuitos o consecuentes de cualquier tipo, incluyendo entre otros, compensación, reembolso o indemnización por la pérdida de beneficios presentes o prospectivos o por fallecimiento, lesiones o daños materiales, ni por ningún otro motivo. El Comprador acepta que el coste del Producto es una medida razonable de la indemnización al Comprador en caso de que el Comprador presente una reclamación por daños en función de las circunstancias existentes en el momento de la venta del producto y considerando los daños reales o previstos.

Este Producto es exclusivamente para uso comercial. SAVOX se reserva el derecho a realizar cambios.

Diseño y fabricación:

SAVOX Communications Ltd
Sinikalliontie 3B, FIN-02630 Espoo, Finlandia
savox@savox.com

K16284 #A

GARANTIE

FR

GARANTIE

- SAVOX accorde une garantie de 24 mois sur les accessoires. Cette période de garantie débute à la date de la vente au premier acheteur. Elle inclut les réparations ou remplacements sous garantie, en fonction des coûts les plus raisonnables, de l'appareil ou de pièces.
- Les produits ou éléments défectueux doivent être envoyés intacts au fabricant ou à un centre de réparation agréé, c'est-à-dire que la garantie est annulée pour les produits ayant été ouverts dans le cadre d'une tentative de réparation par un réparateur non agréé ou par l'utilisateur/propriétaire du produit. Les frais d'envoi ne sont pas inclus dans le service de garantie.
- Les dommages dus à une utilisation, une manipulation, un stockage ou un transport non conformes sont exclus de la garantie.
- SAVOX décline toute responsabilité pour les dommages générés par le dysfonctionnement du produit SAVOX pendant son utilisation.
- En outre, les conditions de garantie stipulées dans NL92 s'appliquent.

GARANTIE LIMITEE POUR LES MARCHES DES ETATS UNIS D'AMERIQUE ET DU CANADA UNIQUEMENT.

SAVOX Communications Inc. (« SAVO ») garantit que le SAVOX Com-Control (« le produit ») ne présentera pas de défauts matériels ou de main d'œuvre :

Pour une durée de un (1) an à compter de la date d'achat, SAVOX réparera ou remplacera le produit (réparation ou remplacement selon la seule discrétion de SAVOX) si le défaut du produit est confirmé.

Pour une période supplémentaire d'un an à compter de la date d'achat, SAVOX fournira des pièces détachées ou remplacera le produit (réparation ou remplacement selon la seule discrétion de SAVOX). Toutefois, les frais de main d'œuvre seront à la charge du client pendant cette seconde année de la garantie limitée.

Aucune autre garantie ne s'applique au-delà de la garantie limitée décrite ci-dessus.

Certains produits distribués sont garantis et réparés par leur fabricant d'origine. Veuillez consulter votre revendeur pour obtenir de plus amples détails. Pendant la période de garantie de main d'œuvre, pour réparer le produit, l'acheteur peut retourner le produit défectueux à ses propres frais, ou le remettre au centre de réparation SAVOX agréé dont l'adresse est disponible sous www.savox.com. SAVOX n'est pas tenue de fournir à l'acheteur un appareil de remplacement pendant la période de garantie ou à tout autre moment.

CONDITIONS

- Notification des réclamations : Service de garantie : Si l'acheteur déclare un défaut matériel ou de main d'œuvre sur le produit, il doit en informer SAVOX par écrit dans les meilleurs délais en joignant le motif de la réclamation. Toutes les réclamations de service de garantie doivent être soumises pendant la période de garantie. Si après analyse, SAVOX détermine que le problème indiqué n'est pas couvert par la garantie, l'acheteur réglera à SAVOX les coûts d'analyse du problème aux taux horaires et aux prix des pièces applicables à cette date. Aucune réparation ni aucun remplacement par l'acheteur d'un produit ou d'un élément d'un produit ne prolongera la période de garantie du produit complet. La garantie spécifique pour l'élément remplacé ne s'appliquera qu'à une période de quatrevingt-dix (90) jours à compter de la réparation ou du remplacement de la pièce ou à la période restante de la garantie du produit, en fonction de la durée la plus longue.

Pour le service client, veuillez visiter notre site: www.savox.com

- Recours exclusif : Acceptation : Le seul recours de l'acheteur et la seule obligation de SAVOX est de fournir (ou de prendre en charge) tous les frais de main d'œuvre nécessaires pour réparer les produits défectueux pendant la période de garantie et de fournir sans frais supplémentaires des remplacements neufs ou réparés pour des pièces défectueuses. Si le défaut ne peut pas être éliminé par une réparation ou un remplacement, alors et seulement dans ce cas, SAVOX remboursera à l'acheteur le prix du produit concerné. L'absence de réclamation de l'acheteur conformément au paragraphe 1 ci-dessus ou la poursuite de l'utilisation du produit constituant une acceptation implicite du produit et une renonciation à toutes les réclamations correspondantes.
- Exceptions à la garantie limitée : SAVOX décline toute responsabilité ou obligation envers l'acheteur pour les produits exposés à une utilisation abusive, une utilisation non-conforme, la négligence, un accident, une modification, au non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans le guide de l'utilisateur de la part de l'utilisateur final du produit, une tentative de réparation par une personne non qualifiée, l'utilisation de l'appareil en dehors des paramètres ambiants et électriques publiés. Les produits dont l'identifiant d'origine (marque déposée, n° de série) a été effacé, modifié ou retiré sont exclus de la garantie par SAVOX. Produits vendus TELS QUELS et/ou AVEC TOUS DEFAUTS et exclus des produits d'occasion qui n'ont pas été vendus par SAVOX à l'acheteur.
- Justificatif d'achat : La facture détaillée du revendeur agréé doit être conservée en tant que justificatif de la date d'achat et pour établir l'éligibilité à la garantie.

Exclusion de garantie

A l'exception des garanties ci-dessus, SAVOX décline et exclut par la présente toutes autres garanties explicites ou implicites, y compris sans toutefois s'y limiter les garanties de commerciabilité implicites, d'adaptation à une utilisation spécifique et/ou toute garantie concernent les demandes de transgression fournies dans la section 2-312(D) du code commercial unique et/ou dans toute autre réglementation nationale comparable. SAVOX décline par la présente toute garantie de commerciabilité du produit avec d'autres produits de tiers que l'acheteur peut vouloir combiner avec le produit, y compris et sans restrictions les émetteurs-récepteurs duplex portables et produits d'interface.

Limites de responsabilité

SAVOX décline toute responsabilité pour les recours exclusifs de l'acheteur pour dommages concernant les réclamations quelconques. Indépendamment de la théorie légale et qu'elle soit issue d'un tort ou contractuelle, la responsabilité ne dépassera pas le prix d'achat actuel du produit pour lequel une telle réclamation est soumise. En aucun cas SAVOX ne sera responsable envers l'acheteur des dommages spéciaux, indirects, secondaires ou consécutifs de tous types, y compris, sans toutefois s'y limiter, les compensations, remboursements ou dommages liés à la perte de profits actuels ou futurs, ou pour le décès, les dommages corporels ou matériels, pour quelques raisons que ce soit. L'acheteur convient du fait que le prix du produit est une compensation raisonnable pour le dommages qu'il subit en cas de réclamation déposée par l'acheteur sur la base des circonstances existantes à la date de la vente du produit en matière de dommages anticipés ou réels.

Ce produit est destiné à un usage commercial. SAVOX se réserve tous les droits de modification.

Conception et fabrication:

SAVOX Communications Ltd
Sinikalliontie 3B, FIN-02630 Espoo, Finlande
savox@savox.com

K16284 #A